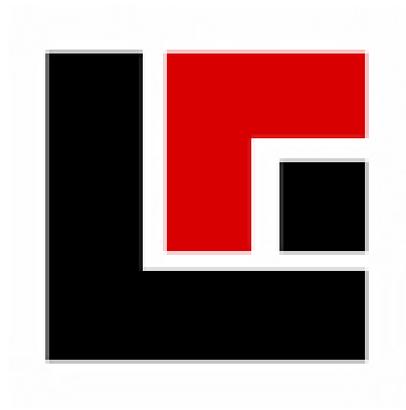


TALN 2007

**Actes de la 14ème conférence sur le Traitement
Automatique des Langues Naturelles**



**juin 2007
Toulouse, France**

Table des matières

Désambiguïsation lexicale automatique : sélection automatique d'indices	13
<i>Laurent Audibert</i>	
Représenter la dynamique énonciative et modale de textes	23
<i>Delphine Battistelli and Marie Chagnoux</i>	
Segmentation en super-chunks	33
<i>Olivier Blanc, Matthieu Constant and Patrick Watrin</i>	
Détection et prédiction de la satisfaction des usagers dans les dialogues Personne-Machine	43
<i>Narjès Boufaden, Truong Le Hoang and Pierre Dumouchel</i>	
Les ellipses dans un système de traduction automatique de la parole	53
<i>Pierrette Bouillon, Manny Rayner, Marianne Starlander and Marianne Santaholma</i>	
Analyse automatique de sondages téléphoniques d'opinion	63
<i>Nathalie Camelin, Frédéric Béchet, Géraldine Damnati and Renato De Mori</i>	
Un réalisateur de surface basé sur une grammaire réversible	73
<i>Claire Gardent and Éric Kow</i>	
Analyse des échecs d'une approche pour traiter les questions définitives soumises à un système de questions/réponses	83
<i>Laurent Gillard, Patrice Bellot and Marc El-Bèze</i>	
Caractérisation des discours scientifiques et vulgarisés en français, japonais et russe	93
<i>Lorraine Goeuriot, Natalia Grabar and Béatrice Daille</i>	
OGMIOS : une plate-forme d'annotation linguistique de collection de documents issus du Web	103
<i>Thierry Hamon, Julien Derivière and Adeline Nazarenko</i>	
Les Lexiques-Miroirs. Du dictionnaire bilingue au graphe multilingue	113
<i>Sébastien Haton and Jean-Marie Pierrel</i>	
Traduction, restructurations syntaxiques et grammaires de correspondance	123
<i>Sylvain Kahane</i>	
Modélisation des paradigmes de flexion des verbes arabes selon la norme LMF - ISO 24613	133
<i>Aïda Khemakhem, Bilel Gargouri, Abdelhamid Abdelwahed and Gil Francopoulo</i>	
Du bruit, du silence et des ambiguïtés : que faire du TAL pour l'apprentissage des langues ?	143
<i>Olivier Kraïf and Claude Ponton</i>	
Extraction automatique de cadres de sous-catégorisation verbale pour le français à partir d'un corpus arboré	153
<i>Anna Kupsc</i>	
Vers une formalisation des décompositions sémantiques dans la Grammaire d'Unification Sens-Texte	163
<i>François Lareau</i>	
Systèmes de questions-réponses : vers la validation automatique des réponses	173
<i>Anne-Laure Ligozat, Brigitte Grau, Isabelle Robba and Anne Vilnat</i>	
Ressources lexicales chinoises pour le TALN	183
<i>Huei-Chi Lin and Max Silberztein</i>	
Étiquetage morpho-syntaxique de textes kabyles	193

<i>Sinikka Loikkanen</i>	
Analyse syntaxique et traitement automatique du syntagme nominal grec moderne	203
<i>Athina Michou</i>	
Apprentissage symbolique de grammaires et traitement automatique des langues	213
<i>Erwan Moreau</i>	
Méthodes d'alignement des propositions : un défi aux traductions croisées	223
<i>Yayoi Nakamura-Delloye</i>	
Un Lexique Génératif de référence pour le français	233
<i>Fiammetta Namer, Pierrette Bowillon and Évelyne Jacquy</i>	
Les résultats de la campagne EASY d'évaluation des analyseurs syntaxiques du français	243
<i>Patrick Paroubek, Anne Vilnat, Isabelle Robba and Christelle Ayache</i>	
Modèles statistiques enrichis par la syntaxe pour la traduction automatique	253
<i>Holger Schwenk, Daniel Déchelotte, Hélène Bonneau-Maynard and Alexandre Allauzen</i>	
Traitements phrastiques phonétiques pour la réécriture de phrases dysorthographiées	263
<i>Laurianne Sitbon, Patrice Bellot and Philippe Blache</i>	
Vers une méthodologie générique de contrôle basée sur la combinaison de sources de jugement	273
<i>Grégory Smits and Christine Chardenon</i>	
Traitement sémantique par analyse distributionnelle des noms transdisciplinaires des écrits scientifiques	283
<i>Agnès Tutin</i>	
Une expérience de compréhension en contexte de dialogue avec le système LOGUS, approche logique de la compréhension de la langue orale	293
<i>Jeanne Villaneau</i>	
Évaluation des performances d'un modèle de langage stochastique pour la compréhension de la parole arabe spontanée	303
<i>Anis Zouaghi, Mounir Zrigui and Mohamed Ben Ahmed</i>	